

1. Indicazioni generali

- 1.1. **Ambito di applicazione.** Le presenti CG-DP si applicano a tutti i rapporti giuridici tra Doka e il cliente relativi alla fornitura delle Digital Solutions. Sostituiscono tutte le versioni precedenti e si applicano tra le parti, nella versione di volta in volta vigente, anche senza esplicito richiamo, a tutti i futuri rapporti giuridici relativi alle Digital Solutions. La versione attuale delle CG è consultabile all'indirizzo <https://www.doka.com/it-CH/home/termsandconditions/condizioni-generalis>. Eventuali condizioni contrattuali del cliente (ad es. le sue condizioni generali o condizioni d'acquisto) sono escluse anche in assenza di espressa contestazione da parte di Doka.
- 1.2. **Rapporto commerciale tra imprese.** Il cliente conferma di agire nell'ambito della propria attività professionale o commerciale. Il cliente si impegna a garantire che i servizi non vengano fruiti da persone fisiche che agiscono per scopi personali e non professionali.
- 1.3. **Deroghe.** Accordi accessori, integrazioni o deroghe alle presenti CG-DP (incluse deroghe alle prescrizioni di forma) richiedono l'espresso consenso scritto di Doka.
- 1.4. **Modifiche alle CG.** Doka ha facoltà di modificare unilateralmente le CG-DP con effetto per il futuro. A tal fine, Doka trasmetterà al cliente le CG-DP modificate per presa visione. Se il cliente non si oppone per iscritto a tali modifiche entro quattro (4) settimane dal ricevimento della relativa comunicazione, inviando il proprio rifiuto alla persona di contatto Doka indicata nell'offerta, oppure se, decorso tale termine, continua a utilizzare i servizi contrattuali o a effettuare pagamenti, le modifiche si considerano accettate allo scadere del termine per l'opposizione. La semplice mancata fruizione dei servizi non costituisce opposizione alla modifica. In caso di opposizione, Doka ha facoltà di risolvere il contratto con il cliente. La risoluzione da parte di Doka ha effetto trascorso due (2) settimane dalla comunicazione della risoluzione a seguito dell'opposizione del cliente. In alternativa, Doka può decidere di continuare a fornire i servizi al cliente sulla base delle precedenti CG.
- 1.5. La procedura di opposizione descritta non si applica alla semplice correzione di errori di battitura, ortografia o calcolo, né alle modifiche delle CG imposte da obblighi di legge inderogabili; in tali casi, le modifiche avranno efficacia trascorsi due (2) settimane dalla relativa comunicazione.
- 1.6. **Condizioni generali aggiornate.** Se il cliente accetta ulteriori offerte relative alle Digital Solutions, le presenti CG-DS aggiornate si applicheranno a tutte le Digital Solutions sottoscritte in quel momento.
- 1.7. **Definizione dei termini.** I termini utilizzati nelle presenti CG-DS – salvo diversa definizione contenuta nell'offerta o nelle presenti CG-DS (in particolare nella sezione IT) – sono da interpretarsi conformemente alle disposizioni di legge sostanziali applicabili in Svizzera.

2. Stipula del contratto

- 2.1. **Offerte.** Le offerte di Doka non sono vincolanti. Doka si riserva il diritto di modificarle o ritirarle in qualsiasi momento, senza alcun obbligo giuridico da parte sua. Tutti i documenti relativi all'offerta e al progetto non possono essere né riprodotti né resi accessibili a terzi. Doka può richiederne la restituzione in qualsiasi momento e, qualora non venga concluso alcun contratto, devono essere immediatamente restituiti a Doka.
- 2.2. **Preventivi.** I preventivi e le stime dei costi (si presumono a pagamento, salvo diversa indicazione) vengono forniti senza impegno e senza garanzia. Pertanto, non si assume alcuna responsabilità per la loro correttezza o completezza, inclusi eventuali errori di digitazione, di calcolo o di altro tipo.
- 2.3. **Stipula del contratto I: offerta e accettazione.** Il contratto si intende concluso quando, a seguito della ricezione da parte di Doka di un'offerta predisposta da Doka per il cliente e sottoscritta dal cliente: (a) Doka accetta tale offerta per iscritto; oppure (b) Doka effettua una consegna; oppure (c) Doka avvia in altro modo l'esecuzione della prestazione (ad es. attivazione dei diritti di accesso, ecc.). Doka si riserva il diritto di rifiutare l'accettazione dell'offerta senza obbligo di motivazione.
- 2.4. **Stipula del contratto II: registrazione online.** In alternativa, Doka può stabilire che, per determinate Digital Solutions, il contratto possa essere concluso anche tramite registrazione online. A tal fine, il cliente si registra online secondo le modalità stabilite da Doka caso per caso e ordina i servizi desiderati con un clic (cioè costituisce pertanto un'offerta ai sensi del punto 2.3 di cui sopra e le disposizioni previste per le offerte si applicano così anche alle informazioni fornite nel corso della procedura di registrazione). Il contratto si intende concluso solo quando Doka concede effettivamente al cliente l'accesso alla Digital Solution al termine della procedura di registrazione e di ordinazione, oppure inizia in altro modo a fornire il servizio.
- 2.5. **Gerarchia di applicazione.** Le presenti CG-DS, l'offerta con i relativi allegati e (eventuali) ulteriori condizioni esplicitamente incluse costituiscono congiuntamente il "contratto". In caso di conflitto, si applica la seguente gerarchia di applicazione:
 - (i) l'offerta (con relativi allegati);
 - (ii) le condizioni specifiche per il prodotto Digital Solution in questione, se presenti;
 - (iii) l'accordo sul trattamento dei dati ai sensi dell'art. 28 del RGPD;
 - (iv) le presenti CG-DS;
 - (v) eventuali altre CG di Doka applicabili (ad es. CG per il noleggio o la vendita).
- 2.6. **Costi.** Ciascuna parte si fa carico delle proprie spese legate alla redazione, all'esecuzione e alla cessazione del contratto.
- 2.7. **Potere di rappresentanza.** Doka non è tenuta a verificare il potere di rappresentanza delle persone che agiscono per conto del cliente e può legittimamente presumere che tali persone siano adeguatamente autorizzate. Tuttavia, Doka si riserva il diritto di effettuare controlli e subordinare la conclusione del contratto alla presentazione di ulteriori prove da parte del cliente.
- 2.8. **Rimedi giuridici.** È esclusa la possibilità, da parte del cliente, di far valere vizi del consenso per errore.

3. Entità dei servizi e degli obblighi

- 3.1. **Entità dei servizi.** La natura e l'estensione dei servizi dovuti da Doka sono definiti nell'offerta che costituisce la base del contratto, incluse le descrizioni dei servizi e gli allegati in essa contenuti. Altre prestazioni non sono dovute e devono essere concordate separatamente e per iscritto tra le parti. Qualora Doka fornisca, in singoli casi, servizi o supporti ulteriori rispetto a quanto previsto dall'offerta, è libera di interromperli in qualsiasi momento senza preavviso.
- 3.2. **Caratteristiche dei servizi.** I servizi sono prodotti standardizzati di Doka, offerti a una pluralità di clienti; pertanto, non viene fornita alcuna garanzia né assunta alcuna responsabilità circa l'idoneità dei servizi a soddisfare specifici requisiti o scopi del cliente. Da indicazioni contenute in cataloghi, opuscoli, siti web, materiali pubblicitari o dichiarazioni scritte o verbali non incluse nel contratto, non possono derivare né diritti di garanzia né responsabilità.
- 3.3. **Modifiche dei servizi.** Doka ha il diritto, a propria discrezione, di: (a) modificare o sostituire il personale, i mezzi operativi e i componenti (anche di terzi) utilizzati per l'erogazione del servizio, purché ciò non comporti un peggioramento sostanziale della qualità o della funzionalità; (b) apportare modifiche unilaterali ai servizi, se tali modifiche sono usuali nel settore, richieste dalla legge o ragionevolmente accettabili tenendo conto degli interessi del cliente. Tali modifiche dei servizi non danno diritto al cliente di recedere dal contratto, in particolare se viene fornita un'alternativa adeguata.
- 3.4. **Responsabilità e obbligo di diligenza del cliente.** Il cliente è l'unico responsabile di tutti gli utilizzi dei servizi nella propria sfera di controllo (inclusi dipendenti, partner contrattuali, utenti autorizzati e terzi che abbiano ottenuto accesso non autorizzato per negligenza del cliente) ed è tenuto a risarcire qualsiasi danno derivante da abuso o altri utilizzi illeciti. Il cliente tiene Doka indenne da ogni responsabilità e pretesa. In particolare, il cliente è responsabile del rispetto, nell'utilizzo dei servizi, di: (a) leggi, contratto, istruzioni operative eventualmente fornite da Doka, formazioni e altre indicazioni (ad es. all'interno della Digital Solution); (b) protezione da accessi non autorizzati e utilizzi impropri, salvaguardia della riservatezza e sicurezza dei dati di accesso (ad es. ID utente e password) e rispetto di eventuali standard di sicurezza Doka (ad es. regole per le password); (c) trattamento dei dati personali conforme ai diritti della personalità e alle leggi in materia di protezione dei dati (incluso l'RGPD e la Legge svizzera sulla protezione dei dati LPD);

(d) divieto di acquisizione o trattamento non autorizzato di contenuti protetti di terzi (ad es. segreti commerciali o diritti di proprietà intellettuale); (e) raccolta e trattamento esclusivamente di dati leciti, corretti e di qualità adeguata; (f) uso delle prestazioni solo in combinazione con componenti di terze parti compatibili e autorizzati. Se il cliente viene a conoscenza di una violazione di una delle condizioni sopra indicate, è tenuto a informare tempestivamente Doka per iscritto e a fornire tutta l'assistenza necessaria per chiarire e risolvere il problema.

3.5. **Collaborazione del cliente.** Il cliente è inoltre tenuto a intraprendere tutte le azioni necessarie e ragionevoli, fornire supporti (ad es. materiali, campioni, ecc.) e fornire le informazioni richieste affinché Doka possa erogare i servizi in conformità con la legge e il contratto e per evitare danni o svantaggi evitabili a Doka o ad altri utenti delle Digital Solutions. Ciò include anche l'obbligo di verificare il corretto funzionamento di hardware e software prima dell'uso, segnalare tempestivamente eventuali malfunzionamenti e collaborare all'analisi e risoluzione dei problemi (compresa, se necessario, l'autorizzazione a un accesso remoto). In caso di mancata collaborazione, totale o parziale, da parte del cliente, questi è responsabile di tutti i danni conseguenti. Doka può inoltre provvedere alla sostituzione, a spese del cliente. Il cliente è inoltre responsabile della fornitura dell'attrezzatura tecnica necessaria (notebook, PC, dispositivi mobili con connessione Internet e Bluetooth) e una connessione Internet sicura e funzionante per l'uso delle Digital Solutions (inclusi portale web e app).

3.6. **Decisioni del Cliente.** I servizi forniti costituiscono unicamente strumenti di supporto per l'esecuzione dei progetti edili; Doka non si assume alcuna responsabilità circa la correttezza o l'adeguatezza delle informazioni fornite per gli scopi del cliente. I servizi non sostituiscono il processo decisionale e di calcolo indipendente del cliente, che si impegna a non basare le proprie decisioni di progetto esclusivamente sui servizi forniti e a sottoporle sempre a un controllo umano successivo. Il cliente utilizza tutte le informazioni fornite (inclusi dati su carichi delle casseforme, pressione del calcestruzzo, resistenza del calcestruzzo, ecc.) a proprio rischio.

3.7. **Istruzioni.** Il cliente può utilizzare i servizi esclusivamente nel rispetto delle istruzioni tecniche o di altro tipo fornite da Doka (ad es. manuali d'uso, disegni, corsi di formazione, istruzioni). In caso contrario, si esclude qualsiasi richiesta di garanzia o di risarcimento. Eventuali consulenze tecniche o di altro tipo fornite dai dipendenti di Doka si limitano alla spiegazione delle istruzioni scritte. Doka non si assume alcuna responsabilità per informazioni che vadano oltre tali istruzioni o che si discostino da esse.

3.8. **Sospensione dei servizi.** Qualsiasi utilizzo dei servizi in violazione della legge o del contratto che, a discrezione di Doka, metta a rischio la sicurezza, l'integrità o la disponibilità dei servizi, autorizza Doka a sospendere le prestazioni senza preavviso. Tuttavia, Doka farà tutto il possibile, compatibilmente con le circostanze, a informare preventivamente il cliente e a dargli la possibilità di porre rimedio alla situazione.

3.9. **Audit.** Doka si riserva il diritto di verificare o far verificare da terzi qualificati il corretto utilizzo dei servizi da parte del cliente ("audit"). Salvo casi urgenti, l'audit deve essere annunciato per iscritto con almeno quattordici (14) giorni di anticipo e svolgersi, di norma, durante gli orari di lavoro del cliente. Il cliente è tenuto a collaborare, fornendo accesso a documenti, locali e sistemi informatici pertinenti. Doka sostiene i costi dell'audit; tuttavia, se dall'audit risultano gravi violazioni contrattuali da parte del cliente, quest'ultimo dovrà rimborsare integralmente le spese sostenute.

3.10. **Servizi di terzi.** Doka è autorizzata ad affidare parti dei servizi a fornitori terzi, ad es. per i trasporti. Se nell'offerta sono indicati servizi di terzi non erogati direttamente da Doka, questi vengono forniti secondo le condizioni contrattuali del fornitore selezionato da Doka. Tali condizioni sono parte integrante del rapporto contrattuale e si applicano anche nei confronti del cliente. Il cliente accetta che Doka non fornisca ulteriori garanzie e che eventuali limitazioni o esclusioni di responsabilità del fornitore valgano anche nei confronti del cliente.

3.11. Se Doka fornisce al cliente, a proprio nome, hardware o software acquistati da terzi (produttori/rivenditori), le condizioni di acquisto e/o di licenza fornite dal terzo con tali componenti fanno parte integrante del contratto e si applicano anche nei confronti del cliente. Tali condizioni prevalgono sulle presenti CG e su eventuali accordi individuali stipulati con il cliente.

4. Titolarità dei diritti

4.1. **Diritto d'uso.** Fatto salvo l'adempimento dei propri obblighi contrattuali, Doka concede al cliente (revocabilmente) un diritto d'uso limitato, non esclusivo, non trasferibile e non cedibile in sublicenza, per utilizzare i servizi contrattuali in conformità con la loro destinazione d'uso e unicamente all'interno dell'azienda del cliente. Questo diritto è limitato alla durata del rapporto contrattuale e allo Stato in cui il cliente ha la propria sede. Se i servizi sono stati commissionati per un determinato progetto edilizio, secondo quanto indicato nell'offerta (o in altro accordo contrattuale individuale), il diritto d'uso si limita a tale progetto. Nel caso di hardware fornito insieme ai servizi, l'utilizzo è inoltre limitato a tale hardware (o a eventuali dispositivi sostitutivi forniti da Doka). Restano valide ulteriori limitazioni previste nell'offerta (ad es. numero massimo di utenti autorizzati).

4.2. **Diritti riservati.** Tutti gli altri diritti restano di proprietà di Doka. Il cliente non acquisisce alcun diritto ulteriore rispetto a quanto previsto al punto 4.1; in particolare non acquisisce alcun diritto sul software né su altri beni immateriali connessi ai servizi.

4.3. **Utilizzi vietati.** Fatto salvo quanto previsto da disposizioni di legge inderogabili, il cliente non può compiere le seguenti azioni né autorizzare terzi a compiere: (a) trasferire, cedere o concedere in sublicenza a terzi (incluse società collegate) i diritti derivanti dal contratto; (b) riprodurre, modificare o creare opere derivate dai servizi; (c) eseguire il reverse engineering, decompilare, decodificare, decrittare, disassemblare i servizi oppure tentare in altro modo di ricavarne i fondamenti (inclusi i codici sorgente); (d) trasferire, concedere in licenza, prestare, noleggiare, dare in pegno, vendere o rendere comunque accessibili a terzi i servizi; (e) utilizzare i servizi su dispositivi diversi da quelli specificati nell'offerta o, se del caso, sui dispositivi sostitutivi previsti al punto 4.1 delle presenti CG-DS, indipendentemente dal fatto che siano fisici o virtuali; (f) rimuovere, modificare o oscurare indicazioni relative a diritti di proprietà intellettuale o altre diciture apposte sul prodotto.

4.4. **Diritti di terzi.** Nel caso in cui un terzo rivendichi la violazione di diritti di proprietà, Doka ha facoltà, a propria discrezione, di: (a) modificare le parti interessate dei servizi o sostituirle con componenti funzionalmente equivalenti; (b) acquisire i diritti necessari dal titolare dei diritti; (c) risolvere il contratto, rimborsando proporzionalmente gli importi già versati relativi a servizi non ancora fruiti. Fino a quando non viene presa una decisione in merito, Doka ha il diritto di sospendere immediatamente i servizi.

4.5. **Manleva.** Il cliente manleva e tiene indenne Doka da qualsiasi rivendicazione da parte di terzi per presunta violazione di diritti di proprietà, nella misura in cui tali rivendicazioni derivino da azioni o omissioni del cliente, in particolare nei seguenti casi: (a) specifiche richieste dal cliente (ad es. indicazioni costruttive, disegni, modelli, ecc. forniti dal cliente); (b) uso delle prestazioni in violazione delle istruzioni, della destinazione d'uso o delle disposizioni contrattuali; (c) mancata esecuzione di aggiornamenti o manutenzioni dei servizi.

4.6. **Feedback del cliente.** Nel caso in cui il cliente fornisca commenti, idee, suggerimenti o altri feedback relativi ai servizi ("feedback del cliente"), egli concede a Doka il diritto di utilizzarli e sfruttarli liberamente a fini commerciali, senza restrizioni di tempo, luogo o oggetto. Questo diritto d'uso non esclusivo include il diritto di modifica, trasferimento e sublicenza ed è interamente compensato con la prima fornitura dei servizi.

4.7. **Uso consentito dei dati di utilizzo.** Doka ha il diritto di impiegare i dati di utilizzo, senza limitazioni in termini di oggetto, tempo e luogo, per sviluppare nuovi prodotti e servizi o migliorare quelli esistenti, anche tramite analisi automatizzate e statistiche. Tale diritto d'uso non esclusivo include la possibilità di modificare i dati, trasferirli e concederli in sublicenza ad aziende collegate del gruppo Doka; non è prevista la comunicazione dei dati ad altri terzi. Questo diritto si intende interamente compensato con la prima fornitura dei servizi. Il cliente garantisce che i dati di utilizzo non violino diritti di terzi in contrasto con quanto previsto dal presente punto 4.7 e si impegna a manlevare e tenere indenne Doka al riguardo.

- 4.8. **Marchi e marketing.** I marchi, le denominazioni commerciali, le denominazioni aziendali, i loghi e altri segni distintivi di Doka o del cliente, registrati o meno ("marchi"), sono di esclusiva proprietà della parte titolare, che ne detiene tutti i diritti, i titoli e gli interessi. Doka è autorizzata a utilizzare i marchi e le dichiarazioni del cliente riguardanti le Digital Solutions, a titolo gratuito, per l'erogazione dei servizi (ad es. personalizzazione dell'interfaccia utente) e per finalità di marketing (ad es. descrizioni di prodotto, liste clienti, siti web, comunicati stampa, social media e altri canali). Doka si impegna a rispettare le linee guida sull'uso corretto dei marchi del cliente, a condizione che tali linee guida le siano state comunicate per iscritto in anticipo.
- 4.9. **Garanzia giuridica.** Doka garantisce che i servizi, nella versione più recente fornita, non violino diritti di proprietà intellettuale di terzi se utilizzati conformemente alle istruzioni, alla destinazione d'uso e al contratto, nel Paese in cui il cliente ha la propria sede.
- 4.10. **Diritti di proprietà intellettuale di terzi.** Se un terzo rivendica una violazione dei propri diritti di proprietà intellettuale nei confronti del cliente, quest'ultimo è tenuto a informare tempestivamente Doka, a lasciare a Doka la piena gestione della difesa (inclusa quella in sede giudiziaria) e a collaborare in misura ragionevole, a spese proprie, nella difesa contro tali rivendicazioni.
- 4.11. **Violazione di diritti di proprietà intellettuale.** Nel caso in cui la violazione di un diritto di proprietà intellettuale venga legittimamente accertata o rivendicata da un terzo, Doka – a propria scelta – potrà: acquisire i diritti mancanti, sostituire il servizio (o la parte interessata dello stesso) con un'alternativa sostanzialmente equivalente, oppure risolvere anticipatamente il contratto con il cliente e rimborsare in misura proporzionale gli importi già versati per il periodo di utilizzo non ancora fruito. Non sussistono ulteriori diritti o pretese da parte del cliente. Eventuali responsabilità di Doka sono disciplinate al punto 11.
5. **Consegna**
- 5.1. **Data di consegna.** Doka si impegna a rispettare i termini concordati. Se la data di consegna subisce un ritardo superiore a tre (3) settimane, il cliente può fissare un termine supplementare di almeno quattordici (14) giorni e, qualora la prestazione non venga eseguita entro tale termine, rinunciare all'esecuzione tardiva e recedere dal contratto, salvo che il ritardo sia imputabile al cliente oppure sia dovuto a cause di forza maggiore. Un ritardo parziale da parte di Doka non dà diritto al cliente di recedere né in parte né in toto dal contratto. Sono escluse ulteriori pretese del cliente connesse al recesso ai sensi del presente punto 5.1.
- 5.2. **Forza maggiore.** In caso di eventi di forza maggiore che interessino Doka o i suoi fornitori e impediscano la consegna puntuale, Doka ha diritto a una proroga adeguata dei termini di consegna o a uno slittamento della data di consegna. In tal caso, il cliente non ha diritto ad alcuna prestazione, risarcimento e/o recesso.
- 5.3. **Informazioni e collaborazione da parte del cliente.** Il rischio esclusivo per eventuali ritardi nella consegna o aumenti di costo ricade sul cliente se tali ritardi o costi aggiuntivi sono causati da: (a) informazioni errate, incomplete o comunque inadeguate fornite dal cliente; (b) rifiuto o incapacità del cliente di fornire il supporto e la collaborazione necessari; (c) qualsiasi altra violazione degli obblighi contrattuali da parte del cliente.
- 5.4. **Consegna parziale.** Il cliente è tenuto ad accettare e pagare eventuali consegne parziali da parte di Doka. Qualora la consegna sia prevista su richiesta, le prestazioni si considerano richieste al più tardi un (1) mese dopo la loro messa a disposizione.
- 5.5. **Autorizzazioni e servizi preliminari.** Le autorizzazioni, approvazioni o certificazioni necessarie da parte di terzi ("autorizzazioni") devono essere ottenute dal cliente. Allo stesso modo, le preparazioni tecniche necessarie, le forniture e collaborazioni richieste ("servizi preliminari"), nonché i relativi controlli, devono essere eseguiti dal cliente. Se tali autorizzazioni, prestazioni preliminari o azioni analoghe non vengono fornite tempestivamente, il termine di consegna si proroga di conseguenza. In tal caso, il cliente non ha diritto ad alcuna prestazione, risarcimento e/o recesso.
6. **Corrispettivo e condizioni di pagamento**
- 6.1. **Corrispettivo.** L'entità dei servizi, il corrispettivo e le modalità di pagamento sono definiti nell'offerta. In caso di dubbio, tutti i corrispettivi indicati si intendono come prezzi netti (cioè al netto di imposte, tasse e altri oneri) e con consegna "franco fabbrica" (EXW ai sensi degli INCOTERMS® 2020) dalla sede Doka comunicata al cliente (ovvero esclusi spedizione, permessi d'importazione, dazi doganali, assicurazione, ecc.). Tutti i costi e le spese connesse (inclusi interessi, perdite da conversione valutaria, costi di riscossione e di sconto) sono a carico del cliente.
- 6.2. **Prezzi.** I prezzi indicati nell'offerta si applicano solo ai prodotti e alle quantità specificati nella stessa. Nel corso della pianificazione dettagliata dei progetti, le quantità possono subire variazioni che influenzano il prezzo finale. La fatturazione avviene sempre in base alle quantità effettivamente fornite, alla durata effettiva del noleggio (fatta salva la durata minima ai sensi del punto 8.3.2) e alle Doka Solutions effettivamente fornite.
- 6.3. **Fatture.** Salvo diverso accordo contrattuale, i corrispettivi devono essere pagati in franchi svizzeri (CHF), senza alcuna detrazione, entro quattordici (14) giorni dalla data della fattura. Doka può trasmettere le fatture in formato elettronico, anche tramite e-mail o caricamento all'interno dell'applicazione software oggetto del contratto.
- 6.4. **Pagamenti.** Il pagamento si considera effettuato nel giorno in cui Doka può disporne. In caso di bonifico bancario, il rischio di perdita o ritardo è a carico del cliente, indipendentemente da eventuali colpe. Il pagamento libera il cliente dall'obbligo solo se viene effettuato presso il soggetto indicato come beneficiario nella fattura di Doka.
- 6.5. **Ritardo di pagamento.** Alla scadenza del termine di pagamento di cui al punto 6.4, il cliente è automaticamente in mora, anche senza che sia stato effettuato un sollecito. In caso di ritardo, il cliente è tenuto al pagamento di interessi moratori nella misura del 5% annuo, indipendentemente da colpa. Il cliente deve inoltre rimborsare a Doka tutte le spese di recupero crediti (ad es. i costi per ricerche, solleciti, recupero stragiudiziale e azioni giudiziarie), incluse le spese legali. Eventuali condizioni agevolate (ad es. sconti o riduzioni) decadono in caso di mora. Resta salvo il diritto di Doka di richiedere ulteriori risarcimenti. In caso di ritardo di pagamento, Doka ha inoltre il diritto di sospendere la fornitura dei servizi fino al pagamento integrale di tutti gli importi dovuti; gli obblighi contrattuali del cliente (incluso l'obbligo di pagamento) restano invariati nonostante la sospensione.
- 6.6. **Ritenzione, compensazione e cessione.** Il cliente non può trattenere o compensare pagamenti dovuti a Doka in base a (presunti) ritardi, difetti, incompletezze, vizi nei servizi o altre controprestazioni, salvo che disponga di un titolo esecutivo legalmente valido. I crediti del cliente verso Doka possono essere ceduti a terzi solo previo consenso scritto di Doka.
- 6.7. **Protezione del valore.** Le parti convengono che i corrispettivi, comprensivi degli eventuali oneri accessori, siano soggetti ad adeguamento in caso di aumento dell'indice dei prezzi al consumo svizzero 2020 (anno di base 2020), pubblicato dall'Ufficio federale di statistica svizzero o di un indice che lo sostituisca. Il valore di riferimento è il valore dell'indice del mese precedente alla stipula del contratto. Tutti i tassi di variazione devono essere calcolati con una cifra decimale. L'indice che ha determinato il primo aumento diventa il nuovo valore di riferimento per calcolare eventuali aumenti successivi.
7. **Disposizioni speciali: software (incluso firmware)**
- 7.1. **Utenti autorizzati.** I componenti software delle Digital Solutions possono essere utilizzati solo da utenti registrati nominativamente (cosiddetti utenti autorizzati o amministratori). Prima di iniziare a utilizzare le Digital Solutions (e prima di qualsiasi modifica del personale) il cliente è tenuto a comunicare a Doka i nominativi e i dati di contatto delle persone designate, secondo le modalità previste nella rispettiva Digital Solution, tramite le procedure standard oppure, se necessario, con modalità specifiche definite caso per caso. Gli utenti autorizzati (o amministratori) possono essere collaboratori o rappresentanti affidabili e qualificati del cliente, oppure terzi, a condizione che utilizzino le Digital Solutions unicamente: (i) per conto del cliente, (ii) nell'ambito dell'attività interna del cliente o di una comunità di lavoro, (iii) in conformità al contratto. Il cliente risponde delle azioni e omissioni degli utenti autorizzati come se fossero proprie, e tiene Doka indenne da qualsiasi responsabilità in merito.
- 7.2. **Designazione degli utenti autorizzati.** Il numero consentito di utenti autorizzati e le condizioni per la loro designazione sono disciplinati nell'offerta. Qualora nell'offerta siano previsti utenti autorizzati con ruolo di amministratori, questi hanno il diritto di creare, per conto del cliente, ulteriori utenti autorizzati ai sensi delle presenti CG-DS. Senza autorizzazione scritta da parte di Doka, non è consentito designare terzi come amministratori. Se il numero di utenti autorizzati aggiuntivi che possono essere creati nell'ambito delle Digital Solutions non è espressamente definito nell'offerta, tale numero è limitato a un utilizzo equo e, a discrezione di Doka, ragionevole. Nel caso in cui vengano creati profili utente in numero sproporzionato o superiore a quanto indicato nell'offerta, Doka potrà addebitare costi aggiuntivi.
- 7.3. **Garanzia sul software.** Il software viene fornito "così com'è" nella versione più recente disponibile. Salvo diversa indicazione nell'offerta, è esclusa qualsiasi garanzia o responsabilità in merito all'assenza di errori, alla commerciabilità o all'idoneità del software a uno scopo specifico. Eventuali obblighi legali di aggiornamento sono espressamente esclusi.
- 7.4. **Aggiornamenti.** Doka si riserva il diritto di aggiornare, modificare o riconfigurare in qualsiasi momento il software, e di fornire al cliente aggiornamenti, upgrade, modifiche, riconfigurazioni, patch, correzioni di bug, ecc. ("aggiornamenti"). Se un aggiornamento richiede un'installazione da parte del cliente, quest'ultimo è tenuto a procedere all'installazione immediatamente dopo la sua disponibilità. Doka non è responsabile per limitazioni di funzionalità o disponibilità, né per costi o danni causati o aggravati da ritardi nell'installazione degli aggiornamenti da parte del cliente.
- 7.5. **Disponibilità.** Doka non garantisce né una disponibilità continua dei servizi, né una percentuale minima di disponibilità. La disponibilità può essere limitata o interrotta temporaneamente per varie ragioni, in particolare per aggiornamenti e manutenzioni effettuati a discrezione di Doka, oppure per forza maggiore o altre circostanze al di fuori del ragionevole controllo di Doka. Qualora le parti concordino una specifica percentuale di disponibilità, le interruzioni causate da tali motivi non verranno considerate nel calcolo della disponibilità effettiva.
- 7.6. **Perdita di dati.** I servizi forniti da Doka non includono il backup dei dati del cliente; questi dati possono essere eliminati o persi nei servizi in qualsiasi momento. Il cliente è pertanto responsabile del salvataggio separato di tutti i dati inseriti, registrati o generati tramite i servizi, e della possibilità di ripristinarli in caso di perdita (ad es. tramite backup). Doka non si assume alcuna responsabilità per la perdita o il ripristino dei dati.
- 7.7. **Virus.** Doka non garantisce né si assume responsabilità per garantire l'assenza di virus o altri codici dannosi nei servizi. Il cliente è responsabile dell'adozione di misure di sicurezza adeguate.
- 7.8. **Contenuti vietati.** Doka non controlla né monitora i dati inseriti dal cliente all'interno dei servizi software, né manualmente né tramite sistemi automatizzati. Tuttavia, se viene a conoscenza di contenuti vietati, Doka si riserva il diritto di bloccarli o eliminarli in qualsiasi momento, e di collaborare con le autorità e i tribunali. In caso di violazioni ripetute o particolarmente gravi, Doka si riserva inoltre il diritto di sospendere temporaneamente o definitivamente i servizi per il cliente (o per singoli utenti autorizzati).
8. **Disposizioni speciali: Hardware**
- 8.1. **Disposizioni integrative.** In caso di vendita o noleggio di hardware, si applicano, in via integrativa e con gli opportuni adattamenti, le Condizioni generali di noleggio / vendita di Doka. In caso di conflitto, prevalgono le disposizioni delle presenti CG-DS rispetto alle CG di noleggio / vendita, per quanto riguarda i servizi oggetto del contratto.
- 8.2. **Trasferimento del rischio.** Il rischio di perdita o danneggiamento dell'hardware passa al cliente non appena Doka mette l'hardware effettivamente a disposizione per la spedizione. Salvo che sia stata espressamente concordata una spedizione a cura di Doka, il cliente è tenuto a provvedere tempestivamente al ritiro dell'hardware. La spedizione o il trasporto dell'hardware vengono in ogni caso effettuati a rischio e spese del cliente, anche se il trasporto è eseguito o organizzato da Doka, oppure se è stata pattuita una consegna in porto franco o con modalità di spedizione da definirsi. Spetta al cliente l'obbligo di contestare al vettore eventuali danni subiti durante il trasporto. Un'assicurazione sul trasporto viene stipulata solo su espressa conferma da parte di Doka e a carico del cliente.
- 8.3. **Disposizioni speciali per il noleggio di hardware**
- 8.3.1. **Materiale usato.** Il materiale a noleggio è in prevalenza materiale usato (ad es. sensori). Non sussiste alcun diritto al noleggio di oggetti nuovi e non utilizzati.
- 8.3.2. **Durata del noleggio.** La durata minima del noleggio è di 30 giorni. Il noleggio dell'hardware inizia con la messa a disposizione del materiale da parte di Doka, secondo quanto previsto nell'offerta. In caso di consegna anticipata o ritiro anticipato del materiale da parte del cliente, tale momento anticipato viene considerato come inizio del noleggio. In caso di restituzione tardiva del materiale nel luogo designato da Doka, la data effettiva di restituzione sarà considerata come termine del noleggio. La durata effettiva del noleggio viene calcolata su base giornaliera e fatturata alla fine di ogni mese. La fatturazione si basa sulle quantità effettivamente consegnate.
- 8.3.3. **Consegna di restituzione.** Al termine del contratto, il cliente deve restituire l'hardware pulito e perfettamente funzionante, a proprie spese e alla sede Doka che ha effettuato la consegna, concordando per tempo le modalità di restituzione. Il rischio di perdita o danneggiamento passa nuovamente a Doka solo quando essa ha riacquisito il pieno possesso dell'hardware noleggiato e ha rilasciato un documento di restituzione scritto. Il documento di restituzione attesta la data della restituzione, ma non le buone condizioni del materiale. Una volta che Doka ha riacquisito il pieno possesso dell'hardware noleggiato, verifica e documenta lo stato del materiale, in particolare la sua funzionalità, in base ai criteri di qualità in vigore al momento della consegna. Su richiesta, Doka metterà gratuitamente a disposizione del cliente i criteri di qualità. Doka ha il diritto di addebitare al cliente i costi di riparazione o un indennizzo per la perdita di valore in caso di danni o usura eccessiva dell'hardware, nonché i costi di pulizia in base alle tariffe orarie previste dal listino Doka per il materiale particolarmente sporco.
- Se la riparazione dell'hardware non è economicamente sostenibile ("danno totale"), Doka ha il diritto di richiedere al cliente il pagamento del prezzo di listino dell'hardware in questione, nonché dei costi necessari per verificare tale condizione. Il materiale danneggiato in modo irreparabile o il materiale di proprietà del cliente ("materiale proprio") deve essere ritirato entro 30 giorni dalla data di fatturazione; in caso contrario, verrà smaltito a spese del cliente senza ulteriore preavviso. I costi di trasporto per la consegna e il ritiro sono a carico del cliente.
- 8.3.4. **Fatturazione del noleggio.** A discrezione di Doka, le fatture relative al noleggio possono essere emesse con cadenza mensile, trimestrale o semestrale.
- 8.4. **Ispezione.** Per tutta la durata del contratto, Doka ha il diritto di ispezionare, durante il normale orario lavorativo del cliente, l'hardware noleggiato o, se utilizzato con le Digital Solutions, anche quello venduto, oppure di incaricare terzi di farlo, qualora ciò sia necessario per garantire l'uso conforme e corretto dei servizi. Il cliente è tenuto a ottenere tutte le autorizzazioni necessarie per consentire tali ispezioni.
- 8.5. **Smaltimento dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche.** Il cliente deve garantire che Doka riceva tutte le informazioni e l'assistenza necessarie per adempiere agli obblighi che le competono come produttore o importatore, in conformità alle normative applicabili in materia di smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche e di altri aspetti legati alla sostenibilità.
- 8.6. **Riserva di proprietà.** Doka si riserva la proprietà di tutto l'hardware venduto fino al pagamento integrale delle fatture, comprensive di interessi e costi. Il cliente acconsente fin d'ora all'iscrizione della riserva di proprietà nel registro competente. A garanzia del credito relativo al prezzo d'acquisto, il cliente cede a Doka i crediti derivanti dall'eventuale rivendita della merce soggetta a riserva di proprietà, anche nel caso in cui essa venga trasformata, modificata o combinata con altri beni. Per il resto si applicano le Condizioni generali di noleggio / vendita, in particolare il punto 11.
- 8.7. **Installazione dell'hardware.** Salvo diverso accordo espresso nell'offerta, i servizi necessari o utili per l'installazione e/o la messa in funzione dell'hardware (ad es. montaggio, configurazione, calibrazione, ecc., di seguito definiti "servizi di installazione") non sono inclusi. Su richiesta del cliente, Doka può fornire tali servizi come Professional Services a un costo aggiuntivo.

9. Disposizioni speciali: Professional Services

- 9.1. **Entità dei servizi.** In base alle specifiche dell'offerta, Doka può fornire anche servizi professionali ("Professional Services"), come ad es. supporto o corsi di formazione. L'entità esatta dei servizi risulta dall'offerta; per servizi aggiuntivi non espressamente concordati, si applicherà un compenso adeguato calcolato su base oraria o giornaliera, secondo le tariffe orarie/giornaliere in vigore al momento dell'erogazione del servizio.
- 9.2. **Erogazione a distanza.** In caso di dubbio, i Professional Services vengono erogati tramite canali di comunicazione digitale. A tal fine, se necessario, il cliente dovrà consentire un accesso remoto adeguato ai propri sistemi. I relativi costi sono a carico del cliente. Qualora le parti concordino un'erogazione del servizio in loco, il cliente dovrà sostenere in particolare i costi di accesso e trasporto correlati.
- 9.3. **Obbligo di diligenza.** Gli accordi relativi ai Professional Services non costituiscono un contratto d'opera, nemmeno qualora tali servizi siano offerti in forma di pacchetto. Doka non garantisce il raggiungimento di un risultato specifico, ma unicamente l'esecuzione diligente delle attività nella misura concordata. Non vi è pertanto alcuna responsabilità o garanzia per la produzione di una determinata condizione o per l'idoneità dei servizi a determinati scopi del cliente. Doka può avvalersi di ausiliari, terzi o collaboratori di terzi per adempiere ai propri obblighi. In tal caso, Doka risponde della diligente selezione e istruzione del terzo incaricato.
- 9.4. **Rimborso delle spese.** Salvo diverso accordo, Doka addebiterà i costi per viaggi, alloggio e vitto, nonché eventuali altre spese e costi accessori, sulla base dei costi effettivamente sostenuti, a condizione che questi non superino in misura significativa il consueto livello locale.

10. Garanzia

- 10.1. **Entità della garanzia.** Salvo diverso accordo nei singoli contratti o nelle presenti CG-DS (in particolare le sezioni 7 Software, 8 Hardware e 9 Professional Services), si considerano concordate le seguenti limitazioni della garanzia:
- 10.2. **Denuncia dei vizi.** Il cliente è tenuto a verificare immediatamente la conformità dei servizi al momento della loro prima fornitura e a segnalare per iscritto eventuali difetti a Doka senza indugio, al più tardi entro 8 giorni dal ricevimento o dall'esecuzione della prestazione e comunque prima dell'utilizzo o della lavorazione, descrivendo con precisione i difetti riscontrati (denuncia dei vizi). Quanto sopra vale anche per forniture errate o difformi. I vizi rilevati successivamente devono anch'essi essere segnalati entro 8 giorni dalla loro scoperta. In caso di mancato reclamo nei termini e con le modalità previste, la prestazione si considera accettata. A meno che non lo vietino disposizioni di legge inderogabili, il cliente dovrà prevedere obblighi analoghi di verifica e di denuncia dei difetti anche nei confronti dei propri acquirenti.
- La denuncia dei vizi non esonererà il cliente dall'obbligo di pagamento. L'adempimento di tutti gli obblighi da parte del cliente – in particolare quello di pagamento e di presentazione della denuncia per vizi nei termini e nella forma previsti – è condizione necessaria per far valere qualsiasi diritto di garanzia nei confronti di Doka.
- L'eventuale avvio di trattative in merito a contestazioni da parte del cliente non comporta la rinuncia da parte di Doka al diritto di eccepire che la denuncia dei vizi sia stata presentata in ritardo o in modo non sufficientemente dettagliato.
- 10.3. **Periodo di garanzia.** Il periodo di garanzia è di 6 mesi. Doka ha il diritto di eliminare i difetti e/o i danni, a sua discrezione, mediante sostituzione o riparazione (inclusi aggiornamenti), entro un termine ragionevole. Finché Doka si avvale di tale diritto, il Cliente non può far valere alcun diritto alla risoluzione del contratto, alla riduzione del prezzo o al risarcimento del danno. Gli interventi di garanzia possono comportare una sospensione temporanea delle prestazioni per un periodo di tempo proporzionato alle circostanze, senza che da ciò derivino pretese da parte del cliente nei confronti di Doka. Una sospensione fino a una settimana è in ogni caso da considerarsi ragionevole.
- 10.4. **Esclusione in caso di modifiche.** Qualsiasi intervento successivo, modifica o utilizzo dei servizi in modo non conforme o contrario alle istruzioni, da parte del cliente o di terzi a cui egli li abbia ceduti, comporta la perdita di ogni diritto alla garanzia.
- 10.5. **Stoccaggio.** Qualora il cliente rifiuti (legittimamente o meno) di accettare i servizi, è tenuto a garantire che essi vengano correttamente scaricati, immagazzinati, conservati e tenuti a disposizione di Doka.
- 10.6. **Prodotti di terzi.** Doka non presta alcuna garanzia in merito alla completezza e/o correttezza delle informazioni relative a prodotti di terzi. È responsabilità del cliente informarsi presso il rispettivo produttore.
- 10.7. **Trasferimento delle limitazioni di garanzia.** Il cliente è tenuto a trasferire integralmente le limitazioni di garanzia previste nelle presenti CG-DS – con l'obbligo di trasferirle ulteriormente – a eventuali acquirenti. Anche rispetto a eventuali pretese da parte di terzi, Doka risponde esclusivamente secondo le presenti CG-DS.

11. Responsabilità

- 11.1. **Entità della responsabilità.** Salvo diverso accordo nei singoli contratti o nelle presenti CG-DS (in particolare le sezioni 7 Software, 8 Hardware e 9 Professional Services), si considerano concordate le seguenti limitazioni della responsabilità:
- 11.2. **Limitazioni di responsabilità.** Doka è responsabile per i danni causati al cliente solo se quest'ultimo dimostra una grave negligenza o dolo da parte di Doka. Nei limiti consentiti dalla legge, sono escluse la responsabilità di Doka e dei suoi ausiliari per danni derivanti dalla mancata o inesatta esecuzione degli obblighi contrattuali del cliente verso terzi, danni indiretti o consequenziali, quali mancato guadagno, risparmi non realizzati, pretese di terzi, danni conseguenti a vizi, perdita di dati o interruzioni dell'attività.
- Eventuali richieste di risarcimento devono essere fatte valere dal cliente entro 6 mesi dal momento in cui è venuto a conoscenza del danno e dell'autore del danno, e comunque al più tardi entro 2 anni dal verificarsi dell'evento dannoso. Fatto salvo quanto previsto da disposizioni di legge inderogabili, ogni responsabilità di Doka (salvo in caso di dolo) è limitata all'importo effettivamente ricevuto da Doka dal cliente per i servizi Digital Solutions erogati nei dodici (12) mesi precedenti al verificarsi del danno. Le limitazioni di cui sopra non si applicano al risarcimento per danni alla persona né ai casi di responsabilità obbligatoria previsti dalla legge sulla responsabilità per danno da prodotti, ai quali si applicano le disposizioni legali vigenti.
- 11.3. **Ausiliari nell'adempimento.** Doka risponde per la colpa dei propri ausiliari solo se questi sono integrati nell'organizzazione aziendale di Doka. È pertanto esclusa ogni responsabilità di Doka per la colpa dei propri fornitori o trasportatori.
- 11.4. **Responsabilità per prodotti.** Doka non fornisce alcuna garanzia per prodotti di terzi (ad es. hardware o software di altri produttori o fornitori).
- 11.5. **Pretese di persone riconducibili al cliente.** L'unico contraente di Doka è il cliente. Non sono contraenti gli utenti autorizzati, gli amministratori, i collaboratori del cliente o altre persone che utilizzano i servizi all'interno della sfera di competenza del cliente. Pertanto, il cliente manleva Doka da qualsiasi pretesa che tali soggetti dovessero avanzare direttamente nei confronti di Doka in relazione all'uso dei servizi.
- 11.6. **Trasferimento delle limitazioni di responsabilità.** Il cliente è tenuto a trasferire integralmente le limitazioni di responsabilità previste nelle presenti CG-DS – con l'obbligo di trasferirle ulteriormente – a eventuali acquirenti. Anche rispetto a eventuali pretese da parte di terzi, Doka risponde esclusivamente secondo le presenti CG-DS.

12. Sicurezza informatica

- 12.1. **Misure adeguate di sicurezza informatica.** In relazione all'utilizzo dei servizi, il cliente è l'unico responsabile, nell'ambito della propria sfera operativa, dell'implementazione e del mantenimento di un sistema di sicurezza informatica conforme allo stato dell'arte. Il cliente si impegna pertanto in particolare a proteggere la propria infrastruttura informatica pertinente (inclusi hardware, software, sistemi IT, reti, applicazioni connesse a Internet, soluzioni cloud, interfacce, ecc.) tramite misure tecniche e organizzative adeguate, secondo quanto previsto dallo stato attuale della tec-

nologia, al fine di prevenire incidenti legati alla sicurezza informatica. Ciò include (a titolo esemplificativo ma non esaustivo) l'installazione immediata degli aggiornamenti disponibili, l'utilizzo delle versioni più recenti dei prodotti, l'osservanza delle indicazioni di sicurezza, l'installazione delle patch, la formazione del personale, l'adozione di ulteriori misure correlate.

- 12.2. **Incidenti di sicurezza informatica.** Qualora il cliente venga a conoscenza di un possibile incidente di sicurezza informatica e non possa escludere con certezza che ciò comprometta la sicurezza dell'infrastruttura IT o dei dati di Doka o di terzi, è tenuto a informare immediatamente Doka dell'accaduto. La segnalazione deve descrivere in modo comprensibile la possibile causa e la natura dell'incidente di sicurezza, includendo anche informazioni adeguate riguardanti gli effetti previsti sull'infrastruttura IT e sui dati di Doka o di terzi. Successivamente, il cliente dovrà fornire a proprie spese tutto il supporto necessario per chiarire e risolvere l'incidente, inclusi aggiornamenti regolari sullo stato degli interventi correttivi. In ogni caso, il cliente è tenuto ad adottare, a proprie spese, tutte le misure ragionevoli per evitare o almeno contenere al massimo le conseguenze dell'incidente di sicurezza sull'infrastruttura IT e sui dati di Doka o di terzi.
13. **Riservatezza e protezione dei dati**
- 13.1. **Riservatezza.** Fatto salvo quanto concordato in merito ai diritti di utilizzo dei dati, le parti si impongono a mantenere strettamente riservate tutte le informazioni confidenziali di cui vengano a conoscenza nell'ambito del rapporto contrattuale e di fornitura in essere e a non renderle accessibili a terzi. L'obbligo di riservatezza rimane valido anche dopo la cessazione del contratto, senza limiti di tempo (a meno che non si verifichi uno dei casi di eccezione di cui al punto 13.2). Il cliente è tenuto a trasferire per iscritto tale obbligo anche ai propri collaboratori, utenti autorizzati ed eventuali aventi causa e a fornire prova di tale trasferimento a Doka su richiesta.
- 13.2. **Casi di eccezione.** L'obbligo di riservatezza non sussiste se (a) l'altra parte ha autorizzato per iscritto la divulgazione; (b) la divulgazione è richiesta da un provvedimento giudiziario o amministrativo avente forza di legge; (c) le informazioni sono di natura banale o già di pubblico dominio; (d) le informazioni erano già note alla parte contraente interessata prima della conclusione del contratto, senza alcun obbligo di riservatezza. L'onere della prova circa la sussistenza di uno dei suddetti casi eccezionali è a carico della parte che effettua la divulgazione.
- 13.3. **Protezione dei dati.** Le parti si impongono a rispettare, nell'ambito dell'esecuzione del contratto, tutte le normative applicabili in materia di protezione dei dati (incluse l'RGPD e la LPD) nella rispettiva sfera di responsabilità. Le operazioni pertinenti al trattamento dei dati personali effettuate da Doka in qualità di titolare del trattamento (ai sensi dell'art. 4, punto 7 RGPD e dell'art. 5 lett. 1 LPD) sono descritte nell'informatica sulla protezione dei dati di Doka, disponibile nella versione aggiornata sul sito web di Doka (ad es. eseguire il reverse engineering, decompilare, decodificare, decrittare, disassemblare i servizi oppure tentare in altro modo di ricavarne i fondamenti (inclusi i codici sorgente) o in altra sede appropriata (ad es. allegata all'offerta, all'interno dell'applicazione utente, ecc.). Il cliente si impegna a mettere a disposizione tale informativa a tutte le persone fisiche da lui impiegate nell'ambito del rapporto contrattuale. Qualora il cliente comunichi a Doka dati personali di terzi, garantisce di essere autorizzato a farlo e di avere ottenuto le eventuali necessarie autorizzazioni da parte dei soggetti interessati. Se, per il rispetto della normativa applicabile in materia di protezione dei dati, dovessero rendersi necessari ulteriori accordi (ad es. contratti per il trattamento dei dati ai sensi dell'art. 28 RGPD o dell'art. 9 LPD), le parti li stipuleranno separatamente e in tempo utile (cioè prima dello scambio di dati rilevanti).
14. **Conformità alle normative in materia di esportazione**
- 14.1. **Conformità.** Il cliente è tenuto, in caso di cessione dei beni ricevuti (ad es. prodotti hardware) o delle altre prestazioni erogate (ad es. prestazioni software), inclusa la relativa documentazione e qualsiasi tipo di supporto tecnico (ad es. Professional Services), a rispettare le disposizioni applicabili del diritto nazionale e internazionale in materia di controllo delle esportazioni e, se necessario, a supportare Doka nel rispetto e nella documentazione delle stesse. In ogni caso, il cliente dovrà osservare le normative in materia di controllo delle esportazioni del Paese da cui esporta beni o servizi, nonché quelle dell'Unione Europea, degli Stati Uniti e/o delle Nazioni Unite. In particolare, il cliente non potrà vendere, esportare o riesportare – direttamente o indirettamente – alcuna prestazione fornita in base al presente contratto o a esso collegata (in particolare hardware, software, risultati dei Professional Services, materiali, disegni, licenze e altri beni immateriali) in Russia o in Bielorussia (né per l'utilizzo in tali Paesi).
- 14.2. **Obbligo di fornire informazioni.** Qualora necessario per garantire il rispetto delle normative in materia di esportazione, il cliente si impegna a fornire tempestivamente a Doka, su richiesta, tutte le informazioni relative al destinatario finale, alla destinazione d'uso dei beni forniti o dei servizi prestati, nonché alle restrizioni in materia di controllo delle esportazioni applicabili a tali transazioni. Inoltre, il cliente dovrà informare immediatamente Doka di qualsiasi circostanza che possa compromettere lo scopo di cui al punto 14.1.
- 14.3. **Manleva.** Il cliente manleva integralmente Doka da qualsiasi pretesa avanzata da autorità o da terzi nei suoi confronti a seguito dell'inosservanza, da parte del cliente stesso o dei suoi partner commerciali, degli obblighi sopra descritti o in caso di attività in violazione di sanzioni o embarghi.
15. **Durata del contratto e risoluzione**
- 15.1. **Durata del contratto.** La durata del contratto è disciplinata nell'offerta. In assenza di accordi specifici, per i servizi forniti per un periodo determinato, il contratto si rinnova automaticamente alla scadenza del periodo concordato, per un periodo pari a quello inizialmente stabilito, ma al massimo per un ulteriore anno, salvo risoluzione scritta da parte di una delle parti almeno quattordici (14) giorni prima della scadenza. Nel caso di servizi relativi al progetto, il contratto termina al completamento del progetto; in caso di noleggio dell'hardware, termina con la corretta restituzione dell'hardware in conformità al punto 8.3.
- 15.2. **Risoluzione ordinaria.** Salvo diverso accordo, Doka può recedere da un contratto (a tempo determinato o indeterminato) l'ultimo giorno di ogni mese con un preavviso di quattordici (14) giorni, e senza dover fornire motivazioni. Il cliente ha tale diritto di risoluzione ordinaria solo se il contratto ha durata indeterminata. Doka può interrompere i servizi gratuiti (inclusi eventuali periodi di prova gratuiti) in qualsiasi momento con effetto immediato e senza preavviso, anche implicitamente tramite la cessazione dell'erogazione.
- 15.3. **Risoluzione per giusta causa.** Ciascuna parte ha il diritto di risolvere il contratto con effetto immediato per giusta causa. In alternativa alla risoluzione immediata, in presenza di una giusta causa Doka ha il diritto di sospendere l'erogazione dei servizi senza preavviso e di fissare un termine ragionevole per la rimozione del difetto o della violazione contrattuale. Costituiscono giusta causa per Doka, a titolo esemplificativo:
- il cliente viola obblighi contrattuali essenziali (incluso l'obbligo di pagamento) e non pone rimedio a tale situazione, nonostante la concessione di un termine supplementare ragionevole di almeno sette (7) giorni;
 - viene avviata una procedura d'insolvenza o un'altra procedura simile (di fallimento, concordato o amministrazione coatta) a carico del patrimonio del cliente oppure l'apertura della procedura viene presa per insufficienza di beni patrimoniali;
 - sussistono circostanze oggettive che rendono manifestamente impossibile l'esecuzione regolare del contratto (ad es. cessazione o risoluzione da parte di fornitori essenziali per Doka);
 - il cliente ha agito con l'intento di arrecare danno o frodare Doka (ad es. ottenendo prestazioni gratuite con l'inganno);
 - il cliente stesso o una persona da lui incaricata per l'esecuzione del contratto ha violato gli obblighi di riservatezza a lui spettanti;
 - Doka dismette la Digital Solution interessata;
 - un concorrente di Doka (direttamente o indirettamente) acquisisce un'influenza dominante di fatto o di diritto sul cliente;
 - il cliente viola la normativa vigente o restrizioni sanzionatorie in relazione all'utilizzo delle Digital Solutions;

- (i) in seguito alla registrazione online ai sensi del punto 2.4, Doka accerta che il cliente ha fornito informazioni false (ad es. sulla propria qualifica di imprenditore), che presenta una solvibilità insufficiente oppure emergono altri motivi rilevanti nel corso della verifica del cliente.
- 15.4. **Corrispettivo in caso di risoluzione.** Solo nei casi di (i) risoluzione ordinaria da parte di Doka, (ii) risoluzione straordinaria da parte di Doka per un motivo riconducibile alla sua sfera di responsabilità oppure (iii) risoluzione straordinaria giustificata (e accertata con sentenza passata in giudicato) da parte del cliente, al cliente sarà rimborsato in proporzione l'eventuale corrispettivo anticipatamente versato per l'uso dei servizi. In tutti gli altri casi di cessazione, il cliente è tenuto a corrispondere l'importo dovuto per il restante periodo contrattuale concordato (in caso di contratto a tempo indeterminato, almeno per altri sei (6) mesi).
- 15.5. **Restituzione del materiale.** Alla cessazione del contratto, decadono i diritti del cliente all'uso dei servizi. Doka ha il diritto di disattivare, interrompere o limitare i servizi per il cliente alla data di cessazione. Il cliente è tenuto a cessare immediatamente l'utilizzo dei servizi e a restituire a Doka tutto il materiale e le informazioni riservate correlate oppure, su richiesta espressa di Doka, a distruggere tutte le copie e a confermare per iscritto l'avvenuta distruzione. Qualsiasi utilizzo successivo da parte del cliente costituisce violazione della proprietà intellettuale o reale di Doka.
- 16. Disposizioni finali**
- 16.1. **Dichiarazioni contrattuali.** Le dichiarazioni contrattuali devono essere redatte per iscritto, preferibilmente in lingua tedesca o, in alternativa, in lingua francese. Sono considerate valide se inviate (a) via e-mail a un indirizzo espressamente indicato dall'altra parte (in particolare nell'offerta) per tale scopo, oppure (b) tramite lettera raccomandata all'ultimo indirizzo aziendale noto dell'altra parte. Ai fini delle presenti CG, si considerano firme valide sia quelle manoscritte sia quelle elettroniche (è sufficiente la firma elettronica semplice; non è richiesta una firma avanzata o qualificata). In deroga al requisito della firma, Doka può anche effettuare dichiarazioni contrattuali tramite comunicazione nell'applicazione software oggetto del contratto. Le modifiche di indirizzo devono essere comunicate immediatamente all'altra parte.
- 16.2. **Esercizio dei diritti.** Fatto salvo quanto previsto da disposizioni di legge inderogabili, tutti i diritti del cliente devono essere fatti valere in giudizio entro sei (6) mesi dalla loro esigibilità, pena la decadenza.
- 16.3. **Cessione.** Doka può cedere o trasferire, in tutto o in parte, i propri diritti e/o obblighi a un'azienda collegata. Finché Doka non ne dà comunicazione al cliente, quest'ultimo può continuare a effettuare i pagamenti liberatoriamente a favore di Doka.
- 16.4. **Clausola salvatoria.** Se una disposizione del contratto dovesse risultare nulla o inapplicabile, le restanti disposizioni resteranno valide. Ciò vale anche nel caso di disposizioni inapplicabili. Le parti si impegnano a sostituire le clausole inefficaci o inapplicabili con clausole valide che si avvicinino il più possibile all'intento originario delle parti. Lo stesso vale in caso di lacune contrattuali. Lo stesso vale in caso di lacuna contrattuale.
- 16.5. **Foro competente ed esecuzione.** Foro esclusivo per tutte le obbligazioni derivanti o connesse al contratto è Niederhasli, Svizzera. Per tutte le controversie tra le parti, comprese quelle sulla validità del contratto, nonché i suoi effetti pre- e post-contrattuali, è competente esclusivamente il foro di Niederhasli, Svizzera. Doka ha comunque facoltà (non obbligo) di agire presso un altro foro competente ai sensi di legge.
- 16.6. **Diritto applicabile.** L'intero rapporto contrattuale tra Doka e il cliente, comprese le presenti CG Digital Solutions, è soggetto al diritto materiale svizzero con esclusione delle norme sul conflitto di leggi. È esclusa l'applicazione della Convenzione delle Nazioni Unite sui contratti per la vendita internazionale di beni mobili.
- 17. Definizioni**
- 17.1. **CG-DS.** Le presenti Condizioni Generali di contratto relative alle Digital Solutions.
- 17.2. **CG Noleggio/Vendita.** Le Condizioni Generali di noleggio, vendita e fornitura di Doka, nella versione in vigore al momento della conclusione del contratto della rispettiva società nazionale indicata nell'offerta.
- 17.3. **Utente autorizzato.** Persone fisiche autorizzate dal cliente, ai sensi dell'offerta, a utilizzare i componenti software delle Digital Solutions soggetti a restrizioni di accesso, per conto del cliente.
- 17.4. **Digital Solutions o servizi.** I prodotti offerti da Doka che:
(a) sono elencati su www.doka.com/digital oppure
(b) sono indicati nell'offerta come "Digital Solutions" oppure
(c) sono altrimenti offerti in base alle presenti CG-DS,
inclusi tutti i software (compresi quelli SaaS), le forniture di hardware e i Professional Services correlati. I beni e i servizi che non sono supportati standard dalle soluzioni software indicate come "Digital Solutions" e possono essere utilizzati anche senza software (ad es. prodotti classici di cassetta o ponteggi) non sono considerati "servizi" ai sensi delle presenti CG-DS.
- 17.5. **Doka.** Doka Schweiz AG, Industriestrasse 24, 8155 Niederhasli, Svizzera, oppure un'altra società collegata a Doka o a Umdasch Group AG indicata nell'offerta come licenziante/fornitore.
- 17.6. **Terzo.** Qualsiasi persona fisica o giuridica diversa dalle parti.
- 17.7. **Hardware.** I componenti fisici (ad es. dispositivi di misurazione) indicati nell'offerta o altrimenti offerti da Doka come parte delle Digital Solutions.
- 17.8. **Forza maggiore.** Eventi al di fuori del controllo delle parti, imprevedibili o inevitabili, che impediscono, ostacolano o ritardano l'adempimento parziale o totale degli obblighi contrattuali. Rientrano tra questi l'interruzione o il ritardo dei provider Internet, attacchi hacker, virus, malware, attacchi Denial of Service, ransomware o simili intrusioni in sistemi IT critici e reti, interruzioni di servizi riguardanti importanti hardware, software o sistemi IT che non sono sotto il controllo della parte obbligata, interruzioni di Internet o delle telecomunicazioni non imputabili alla parte, blackout, misure governative, catastrofi naturali, guerre, incendi, scioperi, conflitti di lavoro, sanzioni, embarghi, pandemie, ritardi nei trasporti e nello sdoganamento, blocchi o penurie di forniture, danni da trasporto, indisponibilità di fornitori essenziali e difficilmente sostituibili e altri problemi nella catena di fornitura.
- 17.9. **Cliente.** Il contraente indicato nell'offerta.
- 17.10. **Dati di utilizzo.** Tutti i (a) contenuti immessi, registrati o creati dal cliente durante l'uso dei servizi (ad es. piani, disegni, modelli, misurazioni, dati materiali) e (b) informazioni raccolte automaticamente sull'uso dei servizi da parte del cliente (ad es. file di log). I **dati personali del cliente** (ad es. nome, email, numero di telefono degli utenti autorizzati) non sono considerati "dati di utilizzo".
- 17.11. **Parti.** Doka e il cliente.
- 17.12. **Software.** I programmi (on-premise o cloud) indicati nell'offerta o altrimenti offerti da Doka come parte delle Digital Solutions.
- 17.13. **Contenuti vietati.** Tutti i (a) contenuti che violano la legge (ad es. contenuti ingannevoli, diffamatori, lesivi della reputazione, minacciosi, violenti, terroristici, illegali); (b) contenuti che violano diritti tutelati (ad es. personalità, dati, copyright, segreti aziendali); oppure (c) contenuti inappropriati secondo le circostanze, anche se non illegali (ad es. contenuti denigratori, discriminatori, offensivi, sessualizzati, molesti, privati o pubblicità fuori contesto, inclusi gli spam).
- 17.14. **Azienda collegata.** Persone giuridiche che esercitano, direttamente o indirettamente, un controllo su una parte ("**società madre**") o che sono da essa controllate. O che sono, direttamente o indirettamente, controllate da una parte o dalla relativa società madre. A fini della presente definizione, per "**controllo**" si intende il possesso diretto o indiretto di oltre il 50% delle quote o dei diritti di voto.
- 17.15. **Informazioni riservate.** Informazioni di qualsiasi tipo (ad es. dati tecnici o commerciali, know-how e segreti commerciali) che le parti divulgano o apprendono in relazione all'esecuzione del contratto, indipendentemente dal fatto che siano contrassegnate come "riservate". Sono incluse anche eventuali copie, materiali creati autonomamente, estratti e riassunti, ma non la semplice esistenza del rapporto contrattuale tra Doka e il cliente.